

# Schwalbacher Zeitung

51. JAHRGANG NR. 36 4. SEPTEMBER 2024 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



## Termine

**Mittwoch, 4. September:** Treffpunkt Lesetréppen mit dem Märchen „Froschkönig“ um 15.15 Uhr in der Stadtbücherei.

**Mittwoch, 4. September:** Bürgersprechstunde von 16 bis 18 Uhr im Rathaus.

**Freitag, 6. September:** Jubiläumsfeier der „Aktivhilfe Schwalbach“ von 12 Uhr bis 15 Uhr am „Ehrenamts-Punkt“ auf dem Marktplatz.

**Freitag, 6. September:** Freitagstreff von 15 bis 17 Uhr im Tagesraum der Seniorenwohn-anlage am Marktplatz 46a.

**Freitag, 6. September:** Biergarten ab 18 Uhr im Garten hinter dem Gemeindehaus der Evangelischen Friedenskirchengemeinde.

**Samstag, 7. September:** Reparatur-Café von 10 bis 13 Uhr im Gruppenraum 9+10 im Bürgerhaus.

**Samstag, 7. September:** TGS-Tag unter dem Motto „Von Klein bis Groß, bei der TGS“

ist was los“ ab 14 Uhr in der TGS-Turnhalle in der Jahnstraße 8.

**Samstag, 7. September:** Führung des Stadtarchivs „Die Geschichte der Alten Schule“ um 15 Uhr in der alten Schule in der Schulstraße 7.

**Sonntag, 8. September:** Herbstflohmarkt des Tierschutzverein Schwalbach und Frankfurt-West von 11 bis 17 Uhr auf dem Gelände des Tierheims Nied unter der Schwanheimer Brücke.

**Sonntag, 8. September:** „Bunter Limestisch“ um 18 Uhr am Gemeindehaus der Evangelischen Limesgemeinde am Ostring 15.

**Dienstag, 10. September:** Vortrag über „J.K. Rowling - Die Meisterin der Magie“ um 19.30 Uhr im Raum 1 im Bürgerhaus.

**Mittwoch, 11. September:** Treffpunkt Lesetreppe mit einer Überraschungsgeschichte zum Thema Freundschaft um 15.15 Uhr in der Stadtbücherei.



**Heiße Tänze auf dem Marktplatz.** Viele hundert Besucherinnen und Besucher kamen am Sonntag zum Interkulturellen Marktplatzfest und zum verkaufsoffenen Sonntag. Es war mit Temperaturen über 30 Grad eines der heißesten Marktplatzfeste seit langem. Trotzdem drängelten sich die Menschen in der Einkaufspassage. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 5. Foto: te

**Grüne fordern Transparenz über die Höhe der Mieten im städtischen Wohnhaus „Am Erlenborn“**

## „Spektakulär niedrige Mieten“

• **Eigentlich sind Abstimmungen über Sitzungsprotokolle nur eine Formalsache.** Bei der jüngsten Sitzung des Ausschusses für Bauen, Verkehr, Umwelt und Klimaschutz kam dabei jedoch Erstaunliches zu den Mieten im städtischen Wohnhaus „Am Erlenborn 2“ zu Tage.

Donnerstag das Protokoll dieser Sitzung nicht genehmigen. Bürgermeister Alexander Immschig weigerte sich zunächst aus Datenschutzgründen“ die Höhe der Mieten zu nennen, reichte dann aber einen Zettel herum, auf dem die gewünschten Zahlen standen und den jedes Ausschussmitglied kurz in Augenschein nehmen durfte – ein sehr ungewöhnliches Verfahren in einer öffentlichen Ausschusssitzung.

Die Grünen hat das Gelesene offenbar schockiert, denn sie haben mittlerweile einen offiziellen Antrag gestellt, mit dem sie mehr über die Mieteinnahmen „Am Erlenborn 2“ erfahren möchten. Auf dem Zettel des Bürgermeisters stand nach Angaben der Grünen, dass die Stadt für das Gebäude sind, in dem mehrere aktive und ehemalige städtische Mitarbeiter wohnen. Weil sich die entsprechende Diskussion aus der vorletzten Sitzung nicht im Protokoll wiederfand, wollten Grüne und die Fraktion „FDP und Freie Bürger“ am vergangenen

Mieten“ und sehen darin die Erklärung für die Weigerung des Magistrats, die Zahlen zu veröffentlichen. „Es gibt keine Rechtfertigung für das Versteckspiel. Schließlich geht es um den verantwortlichen Umgang mit städtischem Vermögen. Der Bürgermeister ist gut beraten, rasch die notwendige Transparenz herzustellen“, fordert der Grünen-Stadtverordnete Arnold Bernhardt. Seiner Meinung nach besteht der Anfangsverdacht, dass hier städtisches Vermögen veruntreut wird“.

Auf Anfrage der Schwalbacher Zeitung hat die Verwaltung zwischenzeitlich bereitwillig Auskunft erteilt. Danach sind derzeit nur die Hälfte der Wohnungen oder 429 Quadratmeter in dem Haus vermietet. Die Einnahmen aus der Kaltmiete für die Stadt betragen insgesamt 1.655 Euro im Monat. Die Stadt bestätigt, dass der durchschnittliche Quadratmeterpreis aktuell bei 3,86 Euro liegt. ...

Fortsetzung auf Seite 3

**Ott Haustechnik** Installation Kundendienst  
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung

Inhaber: Matthias Ott · Niederhöchstädtener Pfad 9 · 65824 Schwalbach

Telefon (0 61 96) 8 51 55  
Telefax (0 61 96) 8 67 18  
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de

• Heizungsanlagen  
• Sanitäre Anlagen, Bäder  
• Solar-Anlagen

### Auktionshaus Friedrich sucht

Pelze und Nerze aller Art, Altgold und Bruchgold, Goldschmuck, Zahngold, Leder- und Krookaschen, Figuren, Eisenbahnen, Gold- und Silbermünzen, Silber, Perücken, Puppen, Ferngläser, Bleikristall, Modeschmuck, Krüge, Silberbesteck, Zinn, Bernstein, Schmuck, Teppiche, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschinen, Uhren, Taschenuhren, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsauflösungen. Kostenlose Beratung und kostenlose Anfahrt sowie Wertschätzung. Zahle Höchstpreise bar vor Ort. 100% seriös und 100% zuverlässig.

Mo. - So. 8.00 - 21.00 Uhr.

Tel. 069 / 66 05 94 93

### Herr Kunzmann kauft an

Pelze aller Art, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Uhren, Perlen, Modeschmuck, Bernstein, Schmuck, Perücken, Puppen, Leder- und Krookaschen, Figuren, Eisenbahnen, Ferngläser, Bleikristalle, Kleidung, Orden, Gobelins, Messing, Bilder, Zinn, Silberbesteck, Krüge, Teppiche, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Bücher, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsauflösungen, kostenloser Beratung und Anfahrt sowie Wertschätzung. Zahle absolute Höchstpreise, 100% seriös und diskret, Barabwicklung vor Ort von Mo. - So. 8.00 - 20.00 Uhr.

Tel.: 06196/4025265

### Frau Müller sucht

Pelze, Puppen, Perücken, Krüge, Porzellan, Silberbesteck, Silber aller Art, Näh- und Schreibmaschinen, Münzen, Bruch- und Zahngold, Modeschmuck, Teppiche, Möbel, Ferngläser, Perlenketten, Schallplatten, Gardinen, Gobelins, Eisenbahnen, komplette Nachlässe, Wohnungsauflösungen.

100% diskret und seriös, Zahle vor Ort in bar, kostenlose Anfahrt, Wertschätzung, Zahle Höchstpreise. Täglich von 7 - 21 Uhr (auch an Feiertagen)

Tel. 069 / 97 69 65 92

### Frau Mensen kauft

Pelze aller Art, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Figuren, Porzellan, Schallplatten, Eisenbahn, Leder- und Krookaschen, Silberbesteck, Bleikristall, Zinn, Modeschmuck, Möbel, Kleider, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Gardinen, Uhren, Münzen, Bernstein, Perlen, Bilder, Gobelins, Messing, Teppiche, Orden, Fensterglas, Puppen, Perücken, Krüge, komplekte Nachlässe sowie Haushaltsauflösungen.

Kostenlose Besichtigung sowie Wertschätzung, 100% seriös und diskret, Barabwicklung vor Ort, Mo. - So. von 8-21 Uhr

Tel. 0 61 96 / 40 26 889

## Reparatur-Café am Samstag

## Reparieren statt wegwerfen

Die Reparateure des Schwalbacher Repair Cafés stehen am Samstag, 7. September, von 10 bis 13 Uhr wieder im Gruppenraum 9+10 im Bürgerhaus bereit.

Sie wollen helfen, kaputte Geräte instand zu setzen. Von 12 bis 13 Uhr können sich Interessierte dort außerdem im „Solar-Café“ austauschen. Bei Kaffee und Kuchen kann die Wartezeit verkürzt werden. red

## Diebe in der Schulstraße

## Einbruch in Fahrschule

Bereits am vorletzten Wochenende kam es in der Schulstraße zu einem Einbruch in die dortige Fahrschule.

Zwischen dem 23. und 26. August verschafften sich die unbekannten Täter gewaltsam Zutritt zu den Räumlichkeiten der Fahrschule und durchwühlten dort diverse Schubladen. Anscheinend flüchteten sie unerkannt mit einem Laptop in Wert von mehreren hundert Euro. Die Kriminalpolizei nimmt Hinweise unter der Telefonnummer 06196/2073-0 entgegen. pol

## Seniorenebeirat grillt wieder

## Grillworscht und Apfelwein

Nach dem fröhlichen Grillnachmittag des Seniorenebeirats hinter der Seniorenwohnanlage am Marktplatz, ist jetzt der alte Ort an der Reihe.

Alle Schwalbacher Seniorinnen und Senioren sind am Freitag, 13. September, von 14 Uhr bis 17 Uhr auf den Platz hinter der alten Schule eingeladen. Die Mitglieder des Seniorenebeirates sorgen für Bratwürste und Getränke zu moderaten Preisen. Darüber hinaus geben sie gerne Auskünfte und haben ein offenes Ohr für die Anliegen der Älteren. Ausweichtermin bei schlechtem Wetter ist Freitag, 20. September. red

**Barankauf Pkw und Busse** in jedem Zustand. Sichere Abwicklung. Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

**Schreibwaren**  
**Arslan**

**Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Uhrenbatterie-Wechsel**

Marktplatz 21, Telefon 0 61 96 / 5 61 33 69

### Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-13 Uhr und 15-18 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

Herausgegeben von [www.donnerwetter.de](http://www.donnerwetter.de) für den heutigen Mittwoch und die Folgetage.



24°  
Mittwoch wechselhaft  
19°

30°  
Donnerstag heiter-wolkig  
19°

29°  
Freitag sonnig  
19°

29°  
Samstag sonnig  
18°

28°  
Sonntag wechselhaft  
19°

**Kath. Pfarrei Heilig Geist am Taunus**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 5610200



Mi	04.09.	<b>M</b>	18.00 Uhr	Werktagsmesse
Do	05.09.	<b>P</b>	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		<b>P</b>	09.00 Uhr	Wortgottesdienst
<b>So</b>	08.09.	<b>P</b>	09.30 Uhr	Sonntagsmesse
Mi	11.09.	<b>M</b>	18.00 Uhr	Werktagsmesse
Do	12.09.	<b>P</b>	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		<b>P</b>	09.00 Uhr	Wortgottesdienst

**Termine:**

Mittwochs	10.00 Uhr	Eltern-Kind-Kreis
	19.00 Uhr	Kirchenchorprobe
Donnerstags	17.30 Uhr	Jugend Musikgruppe
Dienstag, 10.09.2024	20 Uhr	Erwachsenenkreis

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 06196/7745021, Mail: a.brueckmann@heilig-geist-am-taunus.de;  
 Zentrales Pfarrbüro Heilig Geist am Taunus Tel. 06196/774500, Mail: pfarrbuero@heilig-geist-am-taunus.de  
 Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
 Homepage: www.heilig-geist-am-taunus.de

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

<b>Do.</b>	<b>05.09.</b>	15.00 Uhr	Ökumenische Seniorenrunde
<b>Fr.</b>	<b>06.09.</b>	12.30 Uhr	Suppenküche
<b>Sa.</b>	<b>07.09.</b>	18.00 Uhr	Abendgottesdienst mit Pfarrer Sam Lee mit Verabschiedung Jutta Auel-Knerr aus dem Kirchenvorstand Umtrunk im Anschluss an den Gottesdienst
<b>So.</b>	<b>08.09.</b>	18-21.00 Uhr	Bunter Limestisch
<b>Mo.</b>	<b>09.09.</b>	10.00 Uhr	Internationale Begegnungs oase für Eltern u. Kinder 0-18 Monate 16.00 Uhr Internationale Begegnungs oase für Eltern u. Kinder 2-8 Jahre
<b>Di.</b>	<b>10.09.</b>	16.00 Uhr	Konfi-Zeit (Pfarrer Sam Lee)
<b>Mi.</b>	<b>11.09.</b>	15.00 Uhr	Senioren-Singkreis (Gretha Park)

Pfarrer Sam Lee  
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell  
 Alle Telefone 503839-0 Email: limesgemeinde.schwalbach@ekhn.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

<b>Do</b>	<b>05.09.</b>	<b>14.30</b>	<b>Seniorentanzen</b>
Fr	06.09.	18.00	Biergarten im Gemeindegarten
<b>So</b>	<b>08.09.</b>	<b>10.00</b>	<b>Gottesdienst mit Pfarrerin Birgit Reyher</b>
Mi	11.09.	15.00	Seniorenrunde

Pfarrerin Birgit Reyher, Email: birgit.reyher@ekhn.de, Tel.: 06196/1006  
 Büro: Petra Schettl, Email: friedenskirchengemeinde.schwalbach@ekhn.de, Tel. 06196/1006  
 Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr  
 Homepage: www.friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

<b>So 08.09.2024</b>	<b>Gottesdienst der Christusgemeinde</b> (siehe Christusgemeinde)
----------------------	--

www.efg-schwalbach.de

**Christusgemeinde Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

<b>Do 05.09.</b>	<b>19:30 Uhr</b>	<b>Bibellesen im Atrium</b>
<b>So 08.09.</b>	<b>10:30 Uhr</b>	<b>Gottesdienst mit Christina Seekamp</b>

Alle Veranstaltungen finden im Atrium, 1. Stock, Westring 3 statt.  
 www.christusgemeinde-schwalbach.de  
 Tel. 06196-9699520

**Neuapostolische Kirche Schwalbach**

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch 20:00 Uhr  
 Gottesdienst Sonntag 10:00 Uhr

Jeder ist herzlich willkommen!

Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt sich dann doch, wenn es dunkel wird.

Wir nehmen Abschied von

**Winfried Scherer**

\* 09.10.1941 † 24.08.2024

Deine Kinder

Uwe Scherer und Marisa mit Lia und Mick  
 Stefanie und Timmo Teubner mit Kilian  
 Anja und Rainer Jungerberg mit Lara und Lars  
 Dein Bruder  
**Helmut Scherer mit Familie**

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 20. September 2024, um 11.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.  
 Die Urnenbeisetzung erfolgt anschließend auf dem Alten Friedhof in Schwalbach am Taunus.  
 Im Sinne des Verstorbenen bitten wir auf Trauerkleidung zu verzichten.

**D  
A  
N  
K  
E**

für den gemeinsamen Abschied,  
 für eine stumme Umarmung,  
 für das tröstende Wort,  
 gesprochen oder geschrieben,  
 für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft,  
 für Blumen, Kränze, Geldspenden  
 und Spenden an die Deutsche Krebshilfe.

Unser besonderer Dank  
 gilt der Freiwilligen Feuerwehr Schwalbach,  
 Frau Baukal sowie dem Bestattungshaus  
 Grieger für die wundervolle Gestaltung  
 der Trauerfeier.

Im Namen aller Angehörigen  
**Peter Schad**  
 Schwalbach, im September 2024

**Bestattungshaus Grieger**

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),  
 65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de  
 info@bestattungshaus-grieger.de

**24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0**



24h Bereitschaft

**Reichmann**

BESTATTUNGS-MEISTERBETRIEB

Seit Generationen an Ihrer Seite

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:  
 Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
 Natur- und Alternativbestattungen  
 Erledigungen aller Formalitäten  
 Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 - Schwalbach a. Ts.  
 info@reichmann24.de · www.reichmann24.de

**Tel.: 0 61 96 / 14 44**



**W. STEFFENS  
& SOHN**  
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53  
 61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:  
 TELEFON 06173/940990 · TELEFAX 06173/940991

**GRABMALE**  
Steinmetz- und Bildhauerarbeiten**Dirk Pyka**

Bad Soden-

NEUENHAIN

Hauptstr. 21 · Tel. 06196/21549  
 www.steinmetz-pyka.de

**Annahme von  
Traueranzeigen**

Tel. 0 61 96 / 84 80 80

**Schwalbacher  
Zeitung**

## Schwalbacher Spalten

### Bange machen gilt nicht

**Terroristen sind Menschen, die andere in Angst und Schrecken versetzen wollen, so wie es der Name schon sagt.** Der Attentäter von Solingen wollte nicht nur „Ungläubige“ töten, sondern er wollte auch allen Angst machen, die irgendwo ein Fest oder Festchen besuchen, und set es nur das Interkulturelle Marktplatzfest oder einen Sommerfest in Schwalbach.

**Tatsächlich ist die Gefahr, Opfer eines Anschlags zu werden, in Deutschland nach wie vor äußerst gering.** Trotzdem gackern die Politiker in Berlin wie eine Schar Hühner, die gerade Besuch von einem Fuchs

**hatte. Was soll Friedrich Merz’ Geschwätz von einer „nationalen Notlage“ oder Nancy Faesers Diskussion um die erlaubte Länge von Messerklingen?**

Mit einem verschärften Asylrecht oder irgendwelchen Messerverboten ist Fanatikern wie Issa al Hasan nicht beizukommen. Islamisten und andere Extremisten werden immer einen Weg finden, brutale Anschläge zu verüben, wenn sie nur entschlossen genug sind oder wenn sie gar bereit sind, für ihren Irrglauben zu sterben. Das ist ein Risiko, mit dem wir einfach leben müssen und vor dem uns kein Politiker und keine Politikerin und auch kein schnell gegründeter Arbeitskreis beschützen kann.

Mathias Schlosser

„Green Charge“ will E-Mobilität in Schwalbach voranbringen

## Mehr Ladesäulen

**Es kommt nicht häufig vor, dass sich zwei Manager, die gemeinsam die Grundschule besuchten, nach Jahrzehnten in ihrer Heimatstadt unternehmerisch engagieren. Bei Fred Ostermeyer und Peter Walburg ist das so.**

Die beiden haben sich in der Geschwister-Scholl-Schule kennengelernt und angefreundet. Walburg ist heute Geschäftsführer der Green Charge GmbH, Ostermeyer einer der beiden Direktoren für die Geschäftsentwicklung. Das 15-köpfige Green-Charge-Team hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Lade-Infrastruktur für E-Autos in Deutschland voranzubringen. Besonders wichtig ist ihnen dabei, den Halt an der Ladesäule in den Alltag der Autofahrer einzufügen.

In der Nachbarstadt ist Green Charge schon aktiv, so wurde ich auf das Unternehmen aufmerksam“, sagt Erster Stadtrat Thomas Milkowitsch. Mittlerweile sind Milkowitsch und Ostermeyer ins Gespräch gekommen und Green Charge hat sechs bis sieben mögliche Standorte für öffentliche Ladesäulen mit jeweils zwei bis vier Ladepunkten in der Stadt künftig deutlich erhöhen.

red

identifiziert. Fred Ostermeyer: „In einem nächsten Schritt werden wir die Strandorte bewerten und danach machen wir der Stadt ein Angebot.“

Green Charge übernimmt nicht nur das Einwerben von Standorten, sondern auch die Errichtung der Ladesäulen. Das Unternehmen trägt die Kosten der Investition und wird die Ladesäulen anschließend auch betreiben. Fred Ostermeyer: „Wir kaufen dafür zu hundert Prozent grünen Strom ein, und zwar dort, wo er am günstigsten ist. Die E-Mobilität ist ein wichtiger Schritt hin zu einer energetisch Zukunft.“ Auf die Stadt Schwalbach kommen somit keine weiteren Kosten zu. Die neuen Ladesäulen mit jeweils zwei bis vier Ladepunkten würden das Angebot von bisher 40 öffentlichen Ladepunkten in der Stadt künftig deutlich erhöhen.

Die Green Charge GmbH mit Sitz in Cölbe wurde 2020 gegründet. Gegenwärtig betreibt das Unternehmen eine dreistellige Anzahl von öffentlichen Ladepunkten. Hinzu kommen nicht-öffentliche Ladepunkte bei Unternehmen. Weitere Informationen dazu gibt es unter green-charge.eu im Internet.

MS

#### Unfall nahe der Tankstelle

### Fahrradfahrer angefahren

Am Westring entfernte sich am Montagmorgen vergangener Woche ein unbekannter Fahrer nach einem Zusammenstoß mit einem Fahrradfahrer unerlaubt vom Unfallort.

Gegen 9.20 Uhr befuhrt ein 16-Jähriger mit seinem Fahrrad den Bürgersteig des Westrings in Richtung Friedrich-Ebert-Straße. Gleichzeitig wollte der bisher unbekannte PKW-Fahrer in die Einfahrt des Shell-Tankstellen abbiegen. Der Jugendliche konnte nicht mehr bremsen und stieß mit dem Fahrzeug zusammen. Der Fahrer erkundigte sich nach dem Zustand des 16-Jährigen und fuhr weg. Der Jugendliche wurde bei dem Unfall leicht verletzt, musste allerdings nicht weiter behandelt werden. Der Regionale Verkehrsdienst nimmt Hinweise unter der Telefonnummer 06192/2079-0 entgegen.



Peter Walburg (links) und Fred Ostermeyer wollen in ihrer Heimatstadt Ladesäulen für E-Autos einrichten. Fotos: Green Charge

Plötzlich und unerwartet wurdest Du aus dem Leben gerissen. Die Leere ist unermesslich. Deine Hände können uns nun nicht mehr trösten; Deine Zärtlichkeit und Deine ruhigen Augen aber werden wir immer in Erinnerung behalten.

### Ingrid Schedelik

geb. Palme

\*17.1.1956 † 15.8.2024

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer geliebten Frau, Schwester, Mutter und Oma.

Dieter  
Werner und Petra mit Jan Patrick  
Andreas und Martina mit Leon und Ben  
Michael und Franceline mit Noah und Alma  
Ralf und Sandra

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 11. September 2024, um 14 Uhr in der kath. Kirche St. Pankratius in Schwalbach am Taunus statt. Die anschließende Urnenbeisetzung erfolgt auf dem nahe gelegenen Alten Friedhof.

Kondolenzadresse: Bestattungshaus Grieger, Marktplatz 43, 65824 Schwalbach am Taunus

## Kleinanzeigen

Suche eine Wohnung, 2-3 Zimmer, Rollstuhl- und behindertengerecht, im Erdgeschoss, mit Dusche, bis EUR 800,- kalt, Tel. 06196/82224

Die junge Frau aus Schwalbach, die letzte Woche bei mir in Bad Soden Playmobil abgeholt hat, kann sich gerne nochmal bei mir melden - ich habe noch passendes Zubehör (Figuren) gefunden;-) ... Tel. 06195/6038311

Schwalbacher Zeitung verschenkt gebrauchte Aktenordner. Tel. 06196/848080

Schuhschrank (5 Klappen, verspiegelt, noch originalverpackt und nicht aufgebaut)

EUR 40,-; Damenfahrrad, Prophete, 7-Gänge, rot, guter Zustand, EUR 30,-; runder Hängesessel aus Kordelegeflecht mit Polster, wie neu, EUR 15,- Tel. 06195/6038311 (AB)

Fortsetzung von Seite 1



**Ortstermin.** Am frühen Mittwochabend trafen sich die Mitglieder des Ausschuss für Bau, Verkehr, Umwelt und Klimaschutz sowie einige interessierte Bürgerinnen und Bürger und auch Magistratsmitglieder zu einem Ortstermin am Bauhof in der Berliner Straße, um sich ein Bild vom Zustand der Gebäude zu machen. Dazu führten Bauhofleiter Emir Kabaretovic und sein Stellvertreter Patrick Gröbinger die Gruppe nicht nur durch das Hauptgebäude, das 1973 errichtet worden ist, sondern durch das ganze Gelände und beantworteten viele Fragen. Sie versuchten dabei auch deutlich zu machen, dass am Bauhof nicht alles den aktuellen Ansprüchen entspricht und dass neuer Platzmangel auch Renovierungsbedarf besteht. Von den Bauausschuss-Mitgliedern wurde das unterschiedlich bewertet.

Foto: privat

Verschönerungsverein Schwalbach erhält Spende von der Stiftung der Taunus Sparkasse

## 2.000 Euro für neue Skulptur

Landrat Michael Cyriax, stellvertretender Vorsitzende der Taunus Sparkasse, und Vorsitzender Markus Franz übergaben am Dienstag vergangener Woche Spenden in Höhe von 60.066 Euro aus der gemeinnützigen Stiftung der Taunus Sparkasse und der Stiftung „Kinder lachen“ an 19 Vereine aus dem Main-Taunus-Kreis. Darunter war auch der Schwalbacher Verschönerungsverein.

„Landrat Michael Cyriax, Vorsitzender der Taunus Sparkasse, und Vorsitzender Markus Franz übergaben am Dienstag vergangener Woche Spenden in Höhe von 60.066 Euro aus der gemeinnützigen Stiftung der Taunus Sparkasse und der Stiftung „Kinder lachen“ an 19 Vereine aus dem Main-Taunus-Kreis. Darunter war auch der Schwalbacher Verschönerungsverein.“

Über 2.000 Euro in Empfang. Zur Spendenübergabe hieß es: „Unter anderem ist der Verschönerungsverein Schwalbach dafür verantwortlich, das Stadtteilbild in Schwalbach durch Kunst im öffentlichen Raum aufzuwerten. Beispiele sind ‚Blau Miau‘ und ‚kleiner König verliebt‘ von der Künstlerin Carin Gruda.“ Die Spende wird für eine neue Skulptur von Reinhard Scherer genutzt, die am Mittelweg aufgestellt werden soll.

Zu den weiteren Empfängern zählten unter anderem Fördervereine von Schulen, die Gesellschaft der Musikfreunde Bad Soden, die Diakonie Main-Taunus sowie der Caritasverband.

red



Eingerahmt von Markus Franz (links) und Landrat Michael Cyriax (rechts) reihten sich Christiane Augsburger (2.v.r.) und Günter Pabst (4.v.r.) vom Schwalbacher Verschönerungsverein zu den Vertretern und -vertretern des VDI Rheingau, des Sportkreis Main-Taunus, der Schützengemeinschaft 1963 Münster und dem Verein Massenheimer Stöffsche.

Foto: Eventfotos Engelter

### PORZELLAN IST BARES GELD WERT!

Auktionshaus Rosenthal:

Wenn Sie Ihr altes Porzellan gewinnbringend verkaufen möchten, kontaktieren Sie uns.

Rufen Sie uns einfach an:  
Mobil 01 63 - 6 55 41 80  
Kostenlose Begutachtung.

**neuesTheater HOCHST**

MI 11.9. | 20:00 Uhr  
**GUSTAV PETER WÖHLER BAND**  
„live in concert“

**PROGRAMM-HIGHLIGHTS IM HERBST**

- 8.9. So **HENNI NACHTSHEIM** 19:00 Uhr
- 12.9. Do **CHRISTINE PRAYON**
- 10.10. Do **KATIE FREUDENSCHUSS**
- 11.10. Fr **PURPLE SCHULZ**
- 17.10. Fr **PASADENA ROOF ORCHESTRA**
- 18.10. Fr **ULLA MEINKECKE**
- 30.10. Mi **ANDY OST**

**VARIETÉ HERBST 2024**  
vom 6. November bis 1. Dezember

**ZWEITE 24 HALBZEIT**

Über 100 Shows mit Comedy, Cabaret, Musik und Varieté ab dem 5. September!

[www.neues-theater.de](http://www.neues-theater.de)



# Telefonservice

## A

### Augenoptik

**Optik Knauer e.K.**  
Brillen und Kontaktlinsen  
Bad Soden, Clausstraße 25  
Tel. 06196 / 2 67 30  
[www.optik-knauer.de](http://www.optik-knauer.de)

### Auto-Gutachten

**Ing.- Büro Wünscher**  
Geprüfte Kfz.- Sachverständige  
Schaden-Gutachten,  
Unfall-Rekonstruktion  
Adolf-Damaschke-Straße 19  
Tel. 1605  
Mobil 0177 / 2 14 84 96

### Autohäuser

**Autohaus Schwalbach GmbH**  
Mitsubishi-Vertragshändler  
Mazda-Service  
Neu und Gebrauchtwagen  
Tel. 3001  
Fax 06196 / 88 17 42 0  
[www.autohaus-schwalbach.de](http://www.autohaus-schwalbach.de)

### Autohaus Ziplinski GmbH

Renault-Vertragshändler  
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten, Lack- und Glasschäden  
Hardtbergstraße 37a  
Tel. 1054  
[renaultziplinski@aol.com](mailto:renaultziplinski@aol.com)

### KFZ-Technik Autohaus Schulz

Die Markenwelt auch für Ihr Auto!  
65824 Schwalbach,  
Sulzbacher Straße 43  
Tel. 8 52 70

### Auto-Unfallhilfe

**Eggenweiler GmbH**  
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-Füllstation, Mietwagen  
Am Flachsacker 1  
Tel. 3121  
[www.eggenweiler.de](mailto:www.eggenweiler.de)  
[info@eggenweiler.de](mailto:info@eggenweiler.de)

### Änderungsschneiderei

**C. Yanboladan**  
Meisterbetrieb  
Reparaturen Damen- und Herrengarderobe, auch für große Betriebe, Hotels, Krankenhäuser und Pflegeheime  
Marktplatz 9  
Tel. 9 53 95 66

## B

### Buchhaltung

**Klewe Verwaltung und Beratung**  
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Datenerfassung, Büro-Organisation  
Tel. 06196 / 50 36 40  
Fax 50 36 42  
[www.klewe.com](http://www.klewe.com)

## C

### Computer

**Complete GmbH**  
Beratung, PC-Installation, Virenbehandlung, IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren  
Tel. 069 / 34 81 24 45  
[info@complete-gmbh.com](mailto:info@complete-gmbh.com)  
[www.complete-gmbh.com](http://www.complete-gmbh.com)

### IT-Service Ingo Baumann

Beratung, Verkauf, Dienstleistungen, Netzwerke, Internet Schulung  
Friedrich-Ebert-Straße 88  
Tel. 0173 / 30 71 397  
[Ingobaumann@ingobaumann.de](mailto:Ingobaumann@ingobaumann.de)  
[www.ingobaumann.de](http://www.ingobaumann.de)

## D

### Dachdecker

**FS Bedachungen GmbH**  
Dachdeckerarbeiten aller Art  
Alt Königstraße 1a,  
Tel. 06196 / 52 48 933  
[dachbau-schrader@t-online.de](mailto:dachbau-schrader@t-online.de)

## E

### Elektroinstallationen

**Elektro-Albat**  
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und Elektrogeräte, Kabelfernseher, Satellitenanlagen - Bahnstraße 8  
Tel. 8 51 02

**Elektro-Kollmann**  
Anlagenbau, Reparaturen, Antennenbau, Elektrogeräte  
Tel. 13 74

**Karsten Schmiegel Elektrotechnik**  
ElB-Bussysteme, Antennenbau, Elektroreparaturen, 24h-Service  
Tel. 88 22 27

### Energieberatung

**eta-Plus Energieberatung**  
Energet. Altbauanierung, Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse  
Tel. 06196 / 5 24 12 15  
Fax 06196 / 5 24 12 13  
[info@eta-plus.de](mailto:info@eta-plus.de)  
[www.eta-plus.de](http://www.eta-plus.de)

### Essen auf Rädern

**Menüservice apetito AG**  
im Auftrag von „Deutsches Rotes Kreuz - Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“  
Tel. 0 61 92 / 20 77 30  
Fax 05971 / 80 20 80 55

## F

### Fahrschulen

**Fahrschule Stefan Meister**  
65824 Schwalbach/Ts., Schulstraße 1  
Anmeldung: Di. u. Do. von 18-19 Uhr  
Tel. 06196 / 36 44 oder 06196 / 7 11 33  
[www.fahrschule-meister.de](http://www.fahrschule-meister.de)

### Fußpflege

**Dolores Lopez**  
Mobile Fußpflege  
Tel. 0151 / 56 3375 55 und 069 / 58 20 86

**Silkes Kosmetikbüchchen**  
und medizinische Fußpflege  
- 25 Jahre zufriedene Kunden  
Marktplatz 9, 65824 Schwalbach  
Tel. 0173 / 4 30 21 12

## G

### Garten- & Landschaftsbau

**Cheiki Gartenservice**  
Gartenpflege, Baumfällungen, Pflaster- und Zaudarbeiten, Winterdienst, Gartengestaltung  
Tel. 06196 / 5 24 11 75  
mobil 0178 / 44 35 605  
[cheiki@hotmail.de](mailto:cheiki@hotmail.de)

**Gartenbau Uwe Scherer**  
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pfasterarbeiten  
Tel. 06196 / 53 31 04  
Fax 8 56 06

**Freund GmbH**  
Heizung, Sanitär, Spenglerei, Dachrinnen-service - Schwalbach, Am Brater 1  
Tel. 06196 / 7 66 60 10  
Fax 06196 / 7 66 60 19

## G

### Gläsereien

**Ott-Hautechnik**  
Meisterbetrieb - Heizung, Solar, Sanitär, komplette Bäder, Spenglerei, Kundendienst, Notdienst, Wartung  
Tel. 06196 / 8 51 55  
Fax 06196 / 8 67 18  
[ott.hautechnik@t-online.de](mailto:ott.hautechnik@t-online.de)

### Immobilien

**Adler Immobilien**  
Verkauf, Vermietung, Bewertung  
Messer-Platz 1,  
65812 Bad Soden

Tel. 06196 / 560 960  
[www.adler-immobilien.de](http://www.adler-immobilien.de)

### Kanalreinigung



Start am kommenden Dienstag – Anmeldungen im Bürgerbüro

## Neue Deutschkurse

- Die nächsten Deutschkurse im Schwalbacher Bürgerhaus beginnen am Dienstag, 10. September. Sie werden bis 5. Dezember jeweils Dienstag- und Donnerstagsvormittag angeboten.

Die nach Kursbeginn zu entrichtende Gebühr für die 20 Unterrichtstermine beträgt 90 Euro. Teilnehmenden aus Schwalbach kann bei Nachweis eines Geringverdienstes eine Ermäßigung auf 30 Euro ermöglicht werden.

Der Kurs A1/1 für Anfängerinnen und Anfänger ohne Vorkenntnisse wird von 9.15 Uhr bis 10.45 Uhr abgehalten. Der Kurs A1/2 für Anfängerinnen und Anfänger mit leichten Grundkenntnissen findet von 11 Uhr bis 12.30 Uhr statt. Beide Kurse werden von Kursleiterin Carmela Micciché in Gruppenraum 6

des Bürgerhauses durchgeführt.

Die Kurse orientieren sich an den Standards der Volkshochschulen und entsprechen den Niveaustufen des gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER). Der Unterricht kann besonders individuell und kreativ gestaltet werden, da die Kurse schon ab fünf Teilnehmenden stattfinden können. Geleert wird in einer entspannten und angstfreien Lernatmosphäre, in der Fehler erlaubt sind und das Lernen Spaß machen kann.

Weitere Informationen rund um die Deutschkurse und Anmeldeformulare zum Download finden Interessierte unter schwalbach.de im Bereich „Bildung und Soziales“. Anmeldungen sind im Bürgerbüro am Marktplatz zu den regulären Öffnungszeiten möglich oder per E-Mail an integration@schwalbach.de. red

**Wilde Rose:** Jugendliche waren auf der Insel Korsika unterwegs

## Wandertour nur mit dem Nötigsten

- Vom 7. bis 21. August war eine Gruppe des in Schwalbach ansässigen interkulturellen Jugendnetzwerks „Wilde Rose“ unter der Leitung von Farouk Kahil und Evelyn Janet in Korsika unterwegs.

Die Fahrt stand unter ökologischen Vorzeichen und deshalb erfolgten An- und Abreise nicht per Flug, sondern mit Zug und Fähre über Italien. Auf Korsika ging es dann mit dem legendären Inselzug „Feuriger Elias“ in die alte Hauptstadt Corte und dann in zehn Tagen zu Fuß bis nach Sagonne an der Westküste.

Die Fahrt erfolgte nach minimalistischem Prinzip, um zu testen, mit wie wenig Ausrüstung

in der Natur unter ökologischen Bedingungen überlebt werden kann. Neben dem persönlichen Gepäck von fünf Kilogramm mussten zu Beginn der Tour noch sieben Kilogramm Lebensmittel pro Person mitgetragen werden sowie Gruppengut wie ein „Hortentopf“ zum Kochen im Freien oder Tarps gegen Regen und Sonnenstrahlung.

Erforscht wurde auch die Trinkwasserlage sowie der Zustand der Weiden und Wälder. Das Nachtlager fand in Schlafack und auf Isomatten unter dem Sternenhimmel statt. Die Rucksäcke mit den Nahrungsmitteln mussten nachts in die Bäume gehängt werden, damit marodierende Schweine sich nicht am Essen vergriffen. red

**TRAUTERRASSEN**  
mit weinor

Genießen Sie Ihre Terrasse auch bei Wind und Wetter.  
Mit weinor Terrassendächern!

Markisen Terrassendächer Glasoasen®

Ihr weinor Fachhändler  
**Alfred Müller GmbH & Co. KG**  
Taunusstraße 7 · 65824 Schwalbach a. Ts.  
Tel. 06196 14 83 · Fax 061 96 8 14 07  
E-Mail: stefan.mueller@muller-schwalbach.de

### Fairtrade-Artikel bestellen

Große Auswahl an Kaffee, Tee, Rohrzucker, Schokolade, Nüssen, Kunsthandwerk, Kerzen und vieles mehr. Rufen Sie mich einfach an! Ich zeige Ihnen gerne eine kleine Auswahl und liefern Sie Ihnen nach Hause.

Connie Borsdorf, ☎ 06196 / 82044

Klarheit schaffen · Impulse setzen · Ziele erreichen



JÖRDIS WEISFLOG  
PSYCHOLOGISCHE BERATERIN

Telefon 01573 / 6790 456  
mail@joerdis-weisflog.de  
www.joerdis-weisflog.de

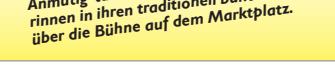
## Interkulturelles Marktplatzfest



Jugendlichen Schwung brachte die K-Pop-Gruppe auf den Marktplatz.  
Fotos (4): te



Demba Sek heizte dem Publikum zum Schluss mit seiner Trommelgruppe ein.



Anmutig tanzten die vietnamesischen Tänzerinnen in ihren traditionell bunten Gewändern über die Bühne auf dem Marktplatz.

- Viele hundert Besucherinnen und Besucher kamen am Sonntag zum Interkulturellen Marktplatzfest und zum verkaufsoffenen Sonntag.

Besucher mit Spezialitäten aus Syrien, Marokko, der Türkei sowie aus Korea, aber auch mit Schaschlik, Flammkuchen und klassischen Bratwürsten verwöhnt.

Besonders gut kamen die Kinderattraktionen an. Das Bungee-Trampolin vor dem Rathaus war genauso umlagert wie die Kindereisenbahn und die von Siwig gesponserte Hüpfburg vor dem Anziehungspunkt.

Der hatte im Rahmen des verkaufsoffenen Sonntags genau so geöffnet wie zahlreiche andere Geschäfte. Selbst die Filialen von Woolworth und Netto waren dieses Mal geöffnet.

DAGS-Vorsitzender Wilfried Hülsemann schätzt, dass dieses Mal rund 2.500 Menschen auf dem Marktplatz gekommen sind. Und Moderatorin Claudia Ludwig war am Ende begeistert von der Stimmung auf dem Marktplatz und dass bei dem Fest tatsächlich alle gemeinsam gefeiert haben. MS



In der Passage des Limes-Einkaufszentrums war es etwas kühler als am Marktplatz. Dort spielten Enzo, Blueshouse und die Overall Jazzgang.

### Oktoberfest für Senioren

#### Motto: Italia trifft Bavaria

- Am Freitag, 27. September, lädt der Seniorenbund zum Oktoberfest für Seniorinnen und Senioren in den großen Saal des Bürgerhauses ein.

Die Veranstaltung findet von 17 Uhr bis 19.30 Uhr statt. Einlass ist ab 16.30 Uhr. Die Gäste können sich auf einen stimmungsvollen Abend mit Musik, Tanz und bayrischen Genüssen freuen. Der Eintritt kostet acht Euro, Getränke und ein Imbiss sind im Preis inbegriffen. Für die musikalische Begleitung sorgt das Duo Enzo und Gaby, das unter dem Motto „Italia trifft Bavaria“ für eine einzigartige Mischung aus italienischen und bayrischen Klängen sorgen will.

Karten gibt es ab sofort im Bürgerbüro im Rathaus sowie in der Papiertruhe in der Ringstraße 23. Um das Oktoberfest in geselliger Runde genießen zu können, empfiehlt der Seniorenbund, die Karten rechtzeitig zu erwerben. Eine „Abendkasse“ wird aber auch vorhanden sein.

„Der Seniorenbund leistet eine unschätzbare Arbeit für unsere Gemeinschaft. Veranstaltungen wie dieses Oktoberfest zeigen, wie wichtig es ist, dass wir auch den älteren Bürgerinnen und Bürgern unserer Stadt eine Plattform für Begegnung und Freude bieten“, lobt Bürgermeister Alexander Immisch den Einsatz des städtischen Gremiums. Der Seniorenbund freut sich auf zahlreiche Gäste und einen gelungenen Abend im Zeichen der Tradition und Geselligkeit.

Für weitere Fragen zum Oktoberfest steht die städtische Seniorenbund unter der Telefonnummer 06196/804-192 oder per E-Mail an martin.mrosek@schwalbach.de zur Verfügung. red

### Schwalbacher Seniorenbeirat lädt am 28. September zum Seniorentag ins Bürgerhaus ein

## Austauschen und informieren

- Am Samstag, 28. September, veranstaltet der Seniorenbund gemeinsam mit der Fachstelle Seniorenbund vom 10 bis 14 Uhr im großen Saal des Bürgerhauses ein.

nungen. Bürgermeister Alexander Immisch ergänzt dazu: „Mit dem Seniorentag schafft der Seniorenbund ein besonderes Forum zum Wissensaustausch.“

Nach der einführenden Begrüßung beginnt der Seniorentag um 10.15 Uhr mit dem Vortrag der Polizeihauptkommissare Jürgen Seewald und Christian Schneider sowie Peter Krissel, Filialleiter der Taunus-Sparkasse in Bad Soden und Eschborn. Sie klären über Betrugsmaschen auf und informieren über mögliche Reaktionen für Betroffene.

Danach sprechen um 11.15 Uhr Andrea Fügen und Daniela Köhler und geben Einblick in die Versorgungsstrukturen für ältere Menschen. Seit vielen Jahren sind sie in der Seniorenbund beratung im Auftrag der Stadt Schwalbach tätig und überzeugen durch profundes Wissen in fast allen Themengebieten, die die Zielgruppe betreffen.

Nach kurzer Pause übernimmt um 12.15 Uhr das Team der DRK Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus. Teamleiterin Nadine Wolhorn und Mitarbeiterin Martina Welch berichten über den DRK-Hausnotruf. Der „Knopfdruck fürs Leben“ ist Retter in kritischen Situations.

nen, wie zum Beispiel bei Stürzen oder Schlaganfällen. Die Referentinnen informieren, für wen sich das System eignet und was bei einem Knopfdruck passiert.

Den Abschluss macht dann um 13.15 Uhr der Schwalbacher Rechtsanwalt und Notar Fabian Bäumer. Unter dem Motto „Mein Wille geschehe“ spricht er zu den Themen Testament und Nachlass. Dabei klärt er über Modelle und Mythen im Erbrecht auf und gibt Einblicke, wie eine gute Nachlassgestaltung aussiehen kann.

Das Programm des Schwalbacher Seniorentags findet sich auf der Homepage der Stadt Schwalbach unter schwalbach.de/aktuelles im Internet. Interessierte sind zur Teilnahme an allen oder auch lediglich an ausgewählten Themenblöcken eingeladen. Die Teilnahme ist kostenfrei und für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Martin Mrosek von der Fachstelle Seniorenbund im Rathaus steht für Fragen zu den Seniorentagen und zu anderen Angeboten des Seniorenbundes unter der Telefonnummer 06196/804-192 oder per E-Mail an martin.mrosek@schwalbach.de zur Verfügung. red

### Herbstanfang in der Gärtnerei Müller & Pfützner



#### am 14. und 15. September 2024

Sanfte Farben, goldenes Licht, so präsentiert sich der malerische Herbst von seiner schönsten Seite.

#### Wir haben die Zutaten für die nächste Gartensaison:

- Großes Staudensortiment in allen Farben
- Blumenzwölfe für eine frühe Blütenpracht
- Sträucher, Obstgehölze und bunte Herbstanlagen für Ihren Balkonkasten

An beiden Tagen hat unser „Café le pic vert“ von 10.00 - 18.00 Uhr geöffnet.

Das Team von „Schee Käffische“ serviert Ihnen u. a. leckere Bratwürste.

**Müller & Pfützner GmbH**

Westerbachstr. 247 · 65936 Frankfurt am Main  
Tel. 069 - 34 18 97 · www.gartencenter-frankfurt.de

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
**0 39 44 - 3 61 60**  
**www.wm-aw.de Fa.**



Peter Oberliessen (links) holte mit der deutschen 4x400-Meter-Staffel die Goldmedaille in Weltrekordzeit. Vorher hatte der Schwalbacher großes Pech im 800-Meter-Lauf. Foto: privat

Zwei Sportler aus Schwalbach waren bei der Leichtathletik-WM der Senioren mit dabei

## Schwalbacher mit Weltrekord

**Mit Margret Göttner und Peter Oberliessen waren gleich zwei Schwalbacher bei den Senioreneuveltschaften in der Leichtathletik in Göteborg am Start. Beide kamen mit je einer Goldmedaille nach Hause.**

Insgesamt nahmen an den Wettkämpfen in der schwedischen Stadt mehr als 8.000 Sportlerinnen und Sportler aus aller Welt teil. Peter Oberliessen startete über 800 Meter in der Altersklasse M60 und zog bravourös ins Finale ein. Kurz vor dem Start brach allerdings sein Spikeschuh und mit einem schnell besorgten Ersatzschuh mit viel zu langen Dornen musste er seinen Finallauf abbrechen. Die Enttäuschung für den Schwalbacher war riesig.

Besser lief es mit neuen Schuhen über 400 Meter. Dabei gewann Peter Oberliessen seinen Vorlauf und das Halbfinale. Im Finale erreichte er den fünften Platz in einer Zeit von 56,90 Sekunden. Das bedeutete hessischen Rekord und Platz sieben in der ewigen deutschen Bestenliste seiner Altersklasse. Die Krönung für Peter Oberliessen kam am letzten Tag mit der 4x400-Meter-Staffel. Zusammen mit Dr. Ted Spitzer, Rainer Strehle und Roland Gröger gewann der Schwalbacher

in neuer Weltrekordzeit von 3:51,19 Minuten die Goldmedaille. Das Stadion in Slotsskövgenvalen tobte.

### Wieder Medaillen für Margret Göttner

Margret Göttner begann in der Altersklasse W70 mit dem Start im Ullevi Stadion über 5.000 Meter. Sie holte mit einer guten Zeit von 22:48,47 Minuten die Bronzemedaille. Am nächsten Tag stand der Zehnkilometer-Straßenlauf an. Die Strecke war sehr schwierig, gespielt mit 133 Höhenmetern. Margret Göttner lieferte sich



Bei den Senioreneuveltschaften holte die Schwalbacherin Margret Göttner (2.v.l.) gleich mehrere Medaillen, mit der 4x400-Meter-Staffel sogar eine goldene. Foto: privat

einen harten Kampf um Silber mit der Britin Dorothy Kesteron. Bei Kilometer acht kam sie endlich vorbei und musste nur Viebke Hansen aus Dänemark den Vortritt lassen.

Zwei Tage später folgte der Sechs-Kilometer-Crosslauf auf tiefem Rasen und anspruchsvoller Strecke. Die Schwalbacher Leichtathletin konnte lange an den Führenden dran bleiben, musste sich aber am Ende mit der Bronzemedaille zufrieden geben. Da es im Crosslauf auch eine Mannschaftswertung gab, holte sie zusammen mit Elisabeth Westphal und Lilo Hartenberger auch noch eine Silbermedaille.

Nach 3 Tagen eine Pause kam der Halbmarathon mit 277 Höhenmetern. Margret Göttner fühlte sich schlecht und musste ab Kilometer 17 ihren bis dahin gehaltenen dritten Platz abgeben. Danach ließ sie nur noch für die Mannschaftswertung weiter und wurde Sechste. Als Trost erkämpfte das Team in dem Rennen noch die Bronzemedaille.

Am nächsten Tag standen die 4x400-Meter-Staffeln an. Die W70-Staffel mit Ingeborg Thoma, Marion Ertl, Gudrun Liedtke und Margret Göttner als Schlussläuferin gewannen überraschend die Goldmedaille vor den Frauen aus den USA. Natürlich gab es viel Beifall und die Freude war groß. red

## Schwalbacher Zeitung

## Meine Auftrag für eine private Kleinanzeige

Anzeigenannahme: Fax 84 80 82 oder anzeigen@schwalbacher-zeitung.de oder Niederräder Str. 5, 65824 Schwalbach

### Mein Text:

Bis 4 Druckzeilen = € 9,- inkl. MwSt. je Zeitung und Ausgabe


In der Schwalbacher Zeitung (€ 9,-)


^ Name


^ Anschrift

--

Im Sulzbacher Anzeiger (€ 9,-)


^ Datum und Unterschrift


^ IBAN (bzw. Bankleitzahl und Kontonummer)

Wir ziehen den Betrag mit der Mandatsreferenz 2024SZPRIVKLEINANZ.... ein. Unsere Gläubiger-ID lautet DE 37ZZZ00000947575

Spenden für die Pfadfinder

## Sammelwoche der Vaganten

**Vom 5. bis 12. September findet die diesjährige Sammelwoche des Schwalbacher Pfadfindertamms der Vaganten statt.**

Die Pfadfinder hoffen auch dieses Jahr wieder auf viele Spenden, mit denen sie weiterhin im blauen Pfadfinderheim neben dem Naturbad ihr Freizeitprogramm für Kinder und Jugendliche aus Schwalbach und Umgebung anbieten können. Weitere Informationen gibt es unter stammdervaganen.de im Internet. red

Schüsse bei Streit in der Salzbornstraße – Hintergründe unklar

## Mann wurde verletzt

**Am Donnerstagabend vergangener Woche kam es in der Salzbornstraße zu einer Auseinandersetzung, in deren Verlauf Schüsse fielen und mindestens eine Person verletzt wurde.**

Gegen 22.15 Uhr wurde die Polizei wegen „schussähnlicher Geräusche“ in die kleine Straße in Alt-Schwalbach gerufen. Vor Ort trafen die Beamten auf mehrere Zeugen. Die Beteiligten hatten sich schon entfernt. Nach ersten Er-

kenntnissen fielen im Rahmen der Auseinandersetzung zwischen mehreren Männern auch Schüsse, mindestens ein Beteiligter wurde verletzt. Kurz darauf sullen die Beteiligten teils zu Fuß, teils in einem dunklen Kleinwagen geflüchtet sein. Die Hintergründe der Auseinandersetzung sind bisher unbekannt.

Zeuginnen und Zeugen werden gebeten, sich unter der Rufnummer 06196/2073-0 mit der Kriminalpolizei in Sulzbach in Verbindung zu setzen. pol

Tierheim am Arboretum

## Sommerfest

**Das Sommerfest des Tierheims am Arboretum findet am Sonntag, 8. September, von 11 bis 17 Uhr statt.**

Der Tierschutzverein Bad Soden/Sulzbach gibt Einblicke in das Tierheimleben. Es gibt außerdem eine Tombola mit vielen Preisen und Aktionen für Kinder. Vegetarisches und veganes Fingerfood sowie ein großes Kuchenbuffet runden das Angebot ab. red

Friedrich-Stoltze-Straße

**Teures Fahrrad verschwunden**

**In der Nacht zum Dienstag vergangener Woche kam es in der Friedrich-Stoltze-Straße zu einem Fahrraddiebstahl aus einer Garage.**

Der Täter verschaffte sich gegen 1 Uhr Zugang zur Garage eines Wohnhauses, schnitt mit einem Werkzeug das Schloss des Fahrrads auf und entwendete dieses. Bei dem Fahrrad handelte es sich um ein rotes Mountainbike der Marke „Trek“. Ersten Erkenntnissen zufolge hat es sich bei dem Dieb um einen 45 bis 60 Jahre alten Mann mit „mitteleuropäischem Phänotyp“ und schütterem, grauem Haar gehandelt. Er trug eine dunkelblaue Jacke und dunkle Handschuhe. Zudem führte er einen bordeauxroten Rucksack mit sich. Hinweise nimmt die Polizei unter der Telefonnummer 06196/9695-0 entgegen. pol

Wasserspielgerät am Niederhöchstädtner Pfad wieder in Betrieb

## Neue Wassererpumpe

**Bereits Ende Juli haben Mitarbeiter des Schwalbacher Wasserwerks die neue Wassererpumpe auf dem Spielplatz „Niederhöchstädtner Pfad“ eingebaut.**

Probleme machte die Pumpe des Wasserspielplatzes schon im Sommer vergangenen Jahres, wie die zuständige Mitarbeiterin der Stadtverwaltung, Simone Venino, berichtet. „Zwei Reparaturen waren 2023 fällig und zu Beginn der Wassersaison 2024 mussten wir schon wieder feststellen,



Auf dem Spielplatz am Niederhöchstädtner Pfad kann dank neuer Wassererpumpe wieder geplanscht und gematscht werden. Foto: mag

## Impressum

Schwalbacher Zeitung  
Verlag Mathias Schlosser  
Niederräder Straße 5  
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196 / 848080  
Fax: 06196 / 848082

E-Mail:  
info@schwalbacher-zeitung.de  
Internet:  
www.schwalbacher-zeitung.de

Druck:  
ColdsetInnovation Fulda  
Am Eichenzeller Weg 8  
36124 Eichenzell

Verteilung:  
Haushaltswerbung T. Malik  
Hauptstraße 27  
63517 Rodenbach  
Tel. 0163 / 7956113

Redaktions- und Anzeigenschluss:  
freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstreifen, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderbeformen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.

Programm des Treffpunkts „Lesetreppe“ im September

## Vorlesegeschenke in der Stadtbücherei

- Auch im September findet in der Stadtbücherei jeden Mittwoch für Kinder von vier bis sieben Jahren um 15.15 Uhr eine Vorlesestunde mit einer Bilderbuchgeschichte für das Geschichtentheater „Kamishibai“ im Rahmen des Vorleselubs „Lesetreppe“ statt.

Am heutigen Mittwoch ist Märchenzeit im Kamishibai-Theater: Als der Prinzessin die goldene Kugel in den Brunnen fällt, ist sie untröstlich. Sie ver spricht dem Frosch, seine Spielkameradin zu werden, wenn er ihr hilft. Doch dann hält sie sich nicht an ihr Versprechen.

Eine Überraschungsgeschichte zum Thema Freundschaft erwartet die Kinder am Mittwoch, 11. September, bei der „Lesetreppe“ in der Stadtbücherei.

Am Mittwoch, 18. September, steht die Kleine Raupe Nimmer-

satt - der Bilderbuchklassiker von Eric Carle - auf dem Programm: Nachts, im Mondschein, lag auf einem Blatt ein kleines Ei. Und aus dem Ei schlüpfte eine kleine, hungrige Raupe.

Warum der Troll zum Grolltroll wird, wieso er seine Freunde verärgert und wie wichtig eine Entschuldigung ist, erfahren die Kinder am Mittwoch, 25. September. Denn alles, was der kleine Troll anfängt, geht schief. Und so wird aus ihm ein wütender Grolltroll, der sich nicht einmal von seinen Freunden aufmuntern lässt.

Los geht es immer pünktlich um 15.15 Uhr. Im Anschluss wird gemeinsam zur Geschichte gemalt oder gebastelt. Das Team der Stadtbücherei bittet um eine Anmeldung direkt in der Bücherei oder auch per E-Mail an [stadtbumeberei@schwalbach.de](mailto:stadtbumeberei@schwalbach.de) sowie unter der Telefonnummer 06196/804-333.

red

**Unfallflucht in der Badener Straße – Polizei sucht nach Zeugen**

### Dicker Kratzer an der Stoßstange

- Der Fahrzeugführer eines weißen Kia Stonic stellte am Samstagabend sein Fahrzeug ordnungsgemäß am Fahrbahnrand der Badener Straße ab. Nachdem er kurze Zeit später zu seinem Kia zurückkehrte, musste er feststellen, dass die Stoßstange vorne links in Form von Kratzern beschädigt worden war.

Der Schaden wird polizeilich auf zirka 800-Euro geschätzt. Der Verursacher verließ die Örtlichkeit, ohne seinen Pflichten nachzukommen. Daher wird nun wegen Fahrerflucht durch den regionalen Verkehrsdiensst der Polizeidirektion Main-Taunus ermittelt. Da der Verkehrsunfallverursacher derzeit unbekannt ist, werden Zeugen gebeten sich unter der Rufnummer 06192/2079-0 zu melden.

pol

Erika Lützner-Lay ist im Alter von 87 Jahren verstorben

## Ein Empathisches Mitglied der DAGS

- Die Deutsch-Ausländische Gemeinschaft Schwalbach (DAGS) trauert um ein langjähriges engagiertes Mitglied aus der Gründungszeit des Vereins: Erika Lützner-Lay.

Die Mutter von drei Töchtern hat sich parallel zur Familienarbeit als Familietherapeutin für systemische Therapie und Beratung und zur Supervisorin ausbilden lassen. Erika Lützner-Lay arbeitete als Hochschuldozentin an der Katholischen Fachhochschule Mainz, am Wieslocher Institut für systemische Lösungen und als Selbstständige in ihrer Praxis. Im Jahr 2016 veröffentlichte sie das Buch „Trauma und Resilienz“.

Ihr Lebensmittelpunkt war seit vielen Jahrzehnten Schwalbach. Erika Lützner-Lay pflegte ihren wunderschönen großen Garten, nutzte ihn für Aktivitäten mit ihren Klienten und ihrem Freundeskreis. Dazu ge-

hörte auch die „Kelkheimer Autorengruppe“.

Nach dem Tod ihres Lebenspartners Klaus Stevens hatte sie mehr Zeit für Aktivitäten in und mit der DAGS. Aus der morgendlichen „Qi-Gong“-Gymnastik einer DAGS-Reise an die Algarve in Portugal wurde ein regelmäßiges Angebot in ihrem Garten oder ihrem Wintergarten.

Sie unterstützte den Vorstand der DAGS, wann immer es nötig war. So gestaltete sie 2022 einen Leseabend mit Beispielen ihrer Texte und mit musikalischen Beiträgen einer Freundin. „Wir werden Eriks empatisches, stets auf Verständigung und Ausgleich im Sinne der Sache ausgerichtetes Wirken nie vergessen, sie immer als einen ganz besonderen Menschen in Erinnerung behalten. Unsere Gedanken sind bei ihr und ihrer Familie“, heißt es seitens der DAGS.

red



Erika Lützner-Lay zählte zu den Gründungsmitgliedern der DAGS. Ihr Wirken war auf Verständigung und Ausgleich ausgerichtet. Foto: privat

Ev. Friedenskirchengemeinde

### Biergarten

- Die evangelische Friedenskirchengemeinde lädt am Freitag, 6. September, zum nächsten Biergarten ein.

Ab 18 Uhr gibt es im Garten hinter dem Gemeindehaus wieder der Heißes vom Grill und kühle Getränke. Dabei kann man miteinander ins Gespräch kommen. Der letzte Biergarten-Termin für dieses Jahr findet am 11. Oktober statt.

red

**Turngemeinde Schwalbach**

### Judo für Kinder

- Die TG Schwalbach startet mit neuen Judo-Anfängergruppen für Kinder ab fünf Jahren.

Das Training findet dienstags von 16 bis 17 Uhr, mittwochs von 15.30 bis 16.30 Uhr, donnerstags von 16 bis 17.15 Uhr sowie freitags von 17.15 bis 18.15 Uhr statt. Am Samstag wird Judo ab drei Jahren mit den Eltern von 16 bis 17 Uhr angeboten. Auch fortgeschritten Judokas oder Wiedereinsteiger sind willkommen.

Weitere Informationen gibt es bei Ralf Bacher per E-Mail an [rmb.bacher@t-online.de](mailto:rmb.bacher@t-online.de) oder unter der Telefonnummer 0171/9360525.

red

**Bewohner meldete Gasgeruch**

### Kein Gasaustritt

- Die Feuerwehr wurde am Samstagabend in den Westring alarmiert. Dort meldeten Bewohner einen vermeintlichen Gasgeruch in einem Keller.

Durch die Feuerwehr wurden Messungen im betroffenen Bereich durchgeführt, ein Gasaustritt konnte allerdings ausgeschlossen werden, so dass die Feuerwehr nicht weiter tätig werden musste.

fw

### Nottelefon Sucht

0180 /  
365 24 07\*

\* Festnetzpreis 9 ct./min.  
Mobilfunkpreise maximal 42 ct./min.

### Selbsthilfegruppen in Schwalbach:

- Gemeinschaft „Aktiv“ montags, 19 Uhr

- Gemeinschaft „Taunusbürg“ freitags, 19 Uhr

alle Treffen in der ags-Suchterberatungsstelle, Pfingstbrunnenstr. 3, 65824 Schwalbach

**GUTTEMPLER**  
... SELBSTHILFE UND MEHR

### Kostenloses Probe-training



Tai Fu  
Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum  
Marktplatz 7 (Eingang Avrilstraße)  
Telefon 06196 - 5614626  
[www.taifu.de](http://www.taifu.de) kontakt@taifu.de



Müde, aber glücklich erreichten die Gäste aus Olkusz am Mittwochabend Schwalbach und wurden von Mitgliedern des Arbeitskreis Olkusz und ihren Gastfamilien in Empfang genommen. Foto: Sypien

**Reisegruppe aus der polnischen Partnerstadt war bis Montag zu Gast – Umfangreiches Programm**

## Große Delegation aus Olkusz

- Nach zwölfstündiger Fahrt kam am vergangenen Mittwochabend eine Reisegruppe aus Olkusz wohlbehalten in Schwalbach an.

Erich Stichel, der neue Vorsitzende des Arbeitskreis Städtepartnerschaft Olkusz-Schwalbach, begrüßte die 20 Gäste mit ihrer langjährigen Vorsitzenden Genowefa Bugajska und hieß alle neuen Olkuszinnen und Olkuzser herlich willkommen.

Die Gäste erwartet mit ihren Gastgebern in den nächsten Tagen ein abwechslungsreiches Programm: Magistratsempfang, Tagesausflug nach

Bingen und in den Rheingau, Besuch der Ernst-May-Siedlung in Frankfurt, Besichtigung der Kelterei Possmann inklusive einer Verkostung und die Teilnahme am Interkultu-

red

**Vortrag über die Autorin Joanne K. Rowling im Bürgerhaus**

### Eine Meisterin der Magie

- Am Dienstag, 10. September, findet der nächste Vortrag des Arbeitskreises Yarm statt.

Beginn ist um 19.30 Uhr im Raum 1 im Bürgerhaus.

Im Mittelpunkt steht Harry-Potter-Autorin J.K. Rowling. Dorothee Grütert zeichnet in ihrem Vortrag das Leben der Britin nach und untersucht, wie es zu diesem Erfolg kam.

red

www.  
schwalbacher-  
zeitung.de

Die

**Schwalbacher  
Zeitung**





- ANZEIGEN -

- ANZEIGEN -

# Leben im Alter

„Mobiles Pflegeteam“ schafft wieder 1,9 – Pflicht-Beratungsgespräche als Chance sehen

## Sehr gute Noten bestätigt

**Das „Mobile Pflegeteam Schwalbach“ ist Ende vergangenen Jahres erneut vom medizinischen Dienst geprüft worden. Dabei erreichte der Pflegedienst eine Gesamtnote von 1,9. Bei der Patientenzufriedenheit gab es sogar die Traumnote 1,0.**

Die pflegerischen Leistungen wurden mit 1,6 bewertet. Bei den ärztlich verordneten pflegerischen Leistungen gab es die Note 1,0. „Wir freuen uns, dass unsere Patienten so zufrieden mit uns sind“, sagt Inhaberin Anela Jovanovic. Sie und die Mitarbeiter des „Mobiles Pflegeteams Schwalbach“ betreuen seit nunmehr 17 Jahren pflegebedürftige Menschen vor allem in Schwalbach, aber auch in Sulzbach und Eschborn. Schwalbach ist aber der Schwerpunkt des Pflegedienstes. „Wir haben über die Jahre viele Kooperationen mit den örtlichen Ärzten und Apotheken aufgebaut. Da haben wir vielfach einen direkten Draht“, erklärt Anela Jovanovic. Außerdem habe sich das „Mobi-

le Pflegeteam“ auf Schwalbach konzentriert, damit die Wege zu den Patienten nicht zu lang werden und mehr Zeit für die Pflege bleibt.

Das „Mobile Pflegeteam Schwalbach“ bietet das gesamte Spektrum der Pflegeleistungen an. Dazu gehören hauswirtschaftliche Leistungen die täglichen Pflegemaßnahmen für Patienten aller Pflegegrade genauso wie Leistungen der Krankenpflege, die gegen Verordnung separat mit den Krankenkassen abgerechnet werden. In diesen Bereich fallen etwa das Spritzen von Insulin, die Versorgung von Wunden oder das Anlegen von Thrombosestrümpfen.

Zum Angebot des „Mobiles Pflegeteams“ gehört darüber hinaus die Verhinderungspflege. Dieser Service erlaubt es Angehörigen, die Verwandte zu Hause selbst versorgen, bei Krankheit oder Urlaub die Pflege vorübergehend an einen Pflegedienst zu übertragen. „Auch pflegende Angehörige brauchen einmal Urlaub oder können krank werden. Dann springen wir gerne ein“, sagt Anela Jovanovic. pr



In 17 Jahren hat das „Mobile Pflegeteam Schwalbach“ hunderte Schwalbacher Seniorinnen und Senioren gepflegt und sich dabei einen guten Ruf erarbeitet.

Foto: Schlosser

**DKV informiert, warum Ältere besonders gefährdet sind und worauf sie achten sollten**

## Tipps für Senioren bei Hitze

**Der Spätsommer bringt weiter heiße Temperaturen. Die Hitze macht besonders älteren Menschen zu schaffen. Temperaturen über 30 Grad belasten den Körper und vor allem das Herz.**

Wie sich Hitze auf den Organismus auswirkt, warum Senioren besonders gefährdet sind und was sie an heißen Tagen beachten sollten, erläutert Solveig Haw, Gesundheitsexperten und Ärztin der DKV. „Um die Körpertemperatur zu regulieren, wenden sich bei Wärme die Blutgefäße, wodurch mehr Blut in die Haut verlagert wird. Die Folge: Der Blutdruck sinkt und das Herz muss schneller pumpen“, erläutert Solveig Haw. „Daher Menschen häufig bereits ein geschwächtes Herz haben, ist Hitze für sie eine echte gesundheitliche Herausforderung.“

Bei großer Hitze sind zahlreiche Vorerkrankungen wie zum Beispiel Herz-Kreislauf-

Erkrankungen, Niereninsuffizienz, Diabetes oder psychische Leiden eine besondere Gefährdung für Betroffene. Vor allem Schwitzen stellt im Sommer ein enormes Risiko dar. „Da ältere Menschen über ein verminderetes Durstempfinden verfügen, ist es für den Körper im Sommer schwieriger, den Flüssigkeits- und Mineralverlust auszugleichen“, weiß Solveig Haw. „Das kann sich negativ auf Nieren, Gedächtnis, Verdauung sowie Blutdruck auswirken.“ Wer Symptome wie starkes Schwitzen, Rötungen des Gesichts, Erschöpfung, Kreislaufschwäche, Übelkeit oder Kopfschmerzen bemerkte, sollte daher schnellstmöglich in den Schatten und etwas trinken.

Aber auch ältere Menschen können den Spätsommer genießen, wenn sie ein paar Dinge berücksichtigen. „Um die Gesundheit zu schonen, ist es besonders wichtig, direkte Sonneninstrahlung – vor allem die

intensive Mittagshitze – sowie körperliche Anstrengung zu vermeiden“, rät die DKV Expertin. Extreme Temperaturwechsel, etwa beim Betreten eines klimatisierten Gebäudes, belasten den Körper zusätzlich.

Solveig Haw empfiehlt daher,

Aktivitäten wie Einkäufe möglichst früh oder spät zu erledigen, „Luftige und locker sitzende Kleidung verhindert zudem einen Hitzestau. Außerdem ist es für Senioren essenziell, genugend zu trinken – am besten Wasser, Saftschorlen oder ungesüßte Tees“, ergänzt die Gesundheitsexperten. „Dabei kann zum Beispiel ein Trinkplan helfen.“ pr

aktivitäten wie Einkäufe möglichst früh oder spät zu erledigen, „Luftige und locker sitzende Kleidung verhindert zudem einen Hitzestau. Außerdem ist es für Senioren essenziell, genugend zu trinken – am besten Wasser, Saftschorlen oder ungesüßte Tees“, ergänzt die Gesundheitsexperten. „Dabei kann zum Beispiel ein Trinkplan helfen.“ pr

**Wir begleiten Menschen am Lebensende**

Da ist es gut, jemanden an der Seite zu haben, der einfach da ist, mit dem man reden kann, der Zeit hat und zuhört, Ruhe ausstrahlt; der weiß, wo es zusätzliche Hilfe gibt, der begleitet und unterstützt.

**Lichtblick e.V.  
Hospizverein**

Wir sind erreichbar unter:

**Tel. 0160 - 92 97 55 97**

[www.hospizverein-lichtblick.de](http://www.hospizverein-lichtblick.de)

Der Hospizverein arbeitet kostenlos mit qualifizierten Ehrenamtlichen.



**Deutsches Rotes Kreuz**

DRK Main-Taunus  
Schmelzweg 5  
65719 Hofheim

**Solange wie möglich in den eigenen vier Wänden wohnen ...**

- + DRK-Hausnotruf
- + DRK-Besuchsdienst
- + DRK-Beratung
- + Erste-Hilfe-Kursprogramm
- + Gesundheitskurse
- + DRK-Betreutes Wohnen

DRK-Kreisverband Main-Taunus e.V.  
  
Telefonische Auskunft unter:  
**Tel. 06192 / 2077-0**  
[info@drk-maintaunus.de](mailto:info@drk-maintaunus.de)

© Ursula Fotsch

**Diakonie**

Diakonisches Werk  
Main-Taunus

## Aufsuchende Seniorenberatung

Wir beraten und unterstützen bei der Organisation von Hilfen alle Senior\*innen und deren Angehörige aus Schwalbach.

Im vertraulichen Gespräch nehmen wir uns ausführlich Zeit für persönliche Anliegen und Bedürfnisse.

Diakonisches Werk  
Main-Taunus  
Ostring 17  
66824 Schwalbach a. Ts.  
06196 65230-61 und -60  
[www.diakonie-main-taunus.de](http://www.diakonie-main-taunus.de)



Mit Unterstützung:



**Leben und Wohnen  
in der Hofreite**



Da schlägt das Herz der fußballbegeisterten Senioren höher.... Unseren Gästen stehen für den Transport seit Neuestem zwei Fahrzeuge zur Verfügung, die im Sinne der Eintracht Frankfurt gestaltet sind.

Foto: Sozialzentrum Eschborn/Hofreite

Gäste der Tagespflege des Sozialzentrums sind im Herzen von Europa unterwegs

## Ein sinnvoller Tagesablauf

**Wir bieten unseren Besuchern Betreuungsplätze im Zeitraum von 8 bis 16 Uhr zur Freizeitgestaltung an.**

Unser Team besteht aus sozial engagierten qualifizierten und individuell betreuten Persönlichkeiten.

In unseren gemütlich gestalteten Räumen bieten wir Senioren, die aufgrund von Alter, Krankheit, Demenz oder Isolation Unterstützung benötigen, eine sinnvolle Tagesbetreuung an.

Die Tagespflege ist eine Struktur gebende und ideale Ergänzung zu einer eventuell schon bestehenden ambulanten Versorgung.

Die Speiseplan lässt einige Wünsche offen. Die Mahlzeiten werden frisch zubereitet und gerne kann man sich in der Küche beim Kochen einbringen.

Ein Tag zum Kennenlernen unserer Einrichtung kann kostenfrei vereinbart werden. Für alle Fragen bezüglich der Tagespflege, sowie der ambulanten und der stationären Pflege in der Hofreite, bieten wir Ihnen jederzeit ein persönliches Gespräch an. pr

**Sozialzentrum Eschborn gGmbH**  
**Familien-, Kranken- und Altenpflege**  
**Irina und Michael Schülli**  
**Hauptstraße 426**  
**665760 Eschborn**  
**Tel.: 06173/640036**  
**Fax: 06173/606879**  
[www.sozialzentrum-eschborn.de](http://www.sozialzentrum-eschborn.de)